



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



15129/12

(OR. en)

PRESSE 434

PR CO 56

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3194-то заседание на Съвета

Околна среда

Люксембург, 25 октомври 2012 г.

Председател **Г-н Sofoclis ALETRARIS**
Министър на земеделието, природните ресурси и
околната среда на Кипър

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 2074 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

15129/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за регламент относно рециклирането на кораби.

Съветът прие заключения относно:

- последващите действия след Конференцията на ООН за устойчивото развитие **Рио+20**, която се проведе в Рио де Жанейро през юни 2012 г.*
- подготовката за 18-та сесия на Рамковата конвенция на ООН за изменението на климата (РКООНИК) и 8-та сесия на срещата на страните по Протокола от Киото, които ще се проведат в Доха (Катар) от 26 ноември до 7 декември 2012 г.*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Рециклиране на кораби.....	6
Рио + 20	7
Доха	7
Други въпроси	9

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

няма

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ**Белгия :**

Г-н Philippe HENRY

Министър на околната среда, регионалното планиране и мобилността

България:

Г-жа Нона КАРАДЖОВА

Министър на околната среда и водите

Чешка република:

Г-н Jakub DÜRR

Заместник постоянен представител

Дания :

Г-жа Ida AUKEN

Г-н Martin LIDEGAARD

Министър на околната среда

Министър по въпросите на климата, енергетиката и сградния фонд

Германия:

Г-н Guido PERUZZO

Заместник постоянен представител

Естония :

Г-жа Keit PENTUS-ROSIMANNUS

Министър на околната среда

Ирландия:

Г-н Phil HOGAN

Министър на околната среда, общностите и местното управление

Гърция :

Г-жа Maria EVANGELIDOU

Генерален секретар, Министерство на околната среда, енергетиката и изменението на климата

Испания :

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-жа Delphine BATHO

Министър на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката

Италия:

Г-н Tullio FANELLI

Държавен секретар по въпросите на околната среда, защитата на природните ресурси и морето

Кипър :

Г-н Sofoklis ALETRARIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Г-жа Egly PANTELAKIS

Постоянен секретар, Министерство на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия :

Г-н Jurijs SPIRIDONOVŠ

Заместник държавен секретар, Министерство на закрилата на околната среда и на регионалното развитие

Г-н Juris ŠTĀLMEISTARS

Заместник постоянен представител

Литва :

Г-н Gediminas KAZLAUSKAS

Министър на околната среда

Люксембург:

Г-н Marco SCHANK

Министър на жилищната политика, делегиран министър по въпросите на устойчивото развитие и инфраструктурата

Г-н Claude WISELER

Министър по въпросите на устойчивото развитие и инфраструктурата

Унгария :

Г-н Olivér VÁRHELYI

Заместник постоянен представител

Малта :

Г-н Mario DE MARCO

Министър на туризма, околната среда и културата

Нидерландия :
Г-н Joop AT SMA

Държавен секретар за инфраструктурата и околната среда

Австрия :
Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

Полша :
Г-н Marcin KOROLEC

Министър на околната среда

Португалия :
Г-жа Assunção CRISTAS

Министър на земеделието, морските въпроси, околната среда и регионалното планиране
Държавен секретар за околната среда и регионалното планиране

Г-н Pedro AFONSO DE PAULO

Румъния:
Г-жа Rovana PLUMB

Министър на околната среда и горите

Словения:
Г-н Franc BOGOVIČ

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:
Г-н Peter ŽIGA

Министър на околната среда

Финландия :
Г-жа Katariina POSKIPARTA

Държавен секретар

Швеция :
Г-жа Lena EK

Министър на околната среда

Обединеното кралство:
лорд de MAULEY

Парламентарен държавен секретар по въпросите на управлението на ресурсите, местната среда и научните достижения в областта на околната среда
Министър по въпросите на енергетиката и изменението на климата
Министър на околната среда и изменението на климата (Правителство на Шотландия)

Г-н Edward DAVEY

Г-н Paul WHEELHOUSE

Комисия:
Г-жа Кони ХЕДЕГОР
Г-н Янез ПОТОЧНИК

Член
Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия
Г-н Mihael ZMAJLOVIĆ

Министър на околната среда и опазването на природата

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Рециклиране на кораби

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за регламент относно рециклирането на кораби ([8151/12](#)), чиято цел е да се намалят значително отрицателните въздействия, свързани с рециклирането на плаващи под знамето на държава—членка на ЕС кораби, особено в Южна Азия, без да се създават ненужни икономически тежести. Предлаганият регламент ще улесни ранното прилагане на изискванията на Конвенцията от Хонг Конг за безопасно и екологосъобразно рециклиране на кораби, която бе приета през май 2009 г. в рамките на Международната морска организация, но все още не е влязла в сила.

Въз основа на подготвените от председателството въпроси ([14540/12](#)), министрите бяха приканени да обсъдят по-конкретно ефективността и приложимостта на предлагания регламент, както и връзката му с конкурентоспособността на знамената на държавите от ЕС; възможността за въвеждане на или не на изисквания, които да надхвърлят разпоредбите на Конвенцията от Хонг Конг и да излизат извън обхвата ѝ, подробните разпоредби относно санкциите, достъпа до правосъдие и прилагането, съдържащи се в предложението.

Голяма част от министрите приветстваха предлагания регламент като цяло като инструмент за стимулиране на своевременното прилагане на Конвенцията от Хонг Конг. Същевременно част от тях изразиха сериозни опасения във връзка с уместността от предприемане на регионални мерки в настоящата ситуация, при която конвенцията все още не е влязла в сила, както и във връзка с евентуалните последици за европейския флот. Наред с това бе подчертано, че трябва да продължи работата по намирането на юридически издържани и приложими решения на някои от спорните въпроси, поставени в това комплексно предложение.

Във връзка с втория въпрос повечето министри изтъкнаха необходимостта от съгласуваност между проекта за регламент с Конвенцията от Хонг Конг и по-специално от ясни правила относно бъдещия преглед на регламента, след влизане в сила на конвенцията.

Накрая много от министрите посочиха, че не считат за уместно в проекта за регламент да бъдат включени специални разпоредби относно достъпа до правосъдие, тъй като този въпрос вече е уреден в действащото законодателство на ЕС, както и да се предвиждат мерки за санкции, което би било най-добре да се извърши от държавите членки.

Комисията отбеляза изразените различни становища, а председателството посочи, че ще изготви доклад за напредъка по този въпрос.

Рио + 20

След проведен дебат Съветът прие заключения относно резултатите и последващите действия във връзка със срещата на високо равнище на конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие (Рио+20) ([15477/12](#)), която се проведе в Рио де Жанейро през юни 2012 г., като направи преглед на предстоящата работа на глобално равнище и на равнището на ЕС.

Заключенията представляват първата официална позиция на Съвета относно оценката на резултатите от Конференцията Рио+20. Освен това те имат за цел да отправят политическо послание, което отново да потвърди ангажимента на ЕС и неговите държави членки към процеса на последващи действия по Рио+20 и да предостави насоки по редица въпроси, чието обсъждане предстои през следващите месеци.

Съветът ще продължи да бъде силно ангажиран и да следи отблизо всички въпроси, обсъдени по време на срещата, както и при последващите действия и прилагането на резултатите от Рио+20. Приносът и участието на гражданското общество, частните и публичните заинтересовани страни и на други институции на ЕС, включително Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите се отчитат като особено ценни за бъдещите дискусии.

Доха

Съветът прие заключения ([15455/12](#)) с оглед на подготовката за 18-та сесия на Рамковата конвенция на ООН за изменението на климата (РКООНИК) и 8-та сесия на срещата на страните по Протокола от Киото, които ще се проведат в Доха (Катар) от 26 ноември до 7 декември 2012 г.

В тези заключения са очертани основните елементи на позицията на ЕС и се прави оценка на напредъка по т.нар. „пакет от Дърбан“, който включва три направления на преговори:

- направление по Платформата от Дърбан, договорено по време на Конференцията в Дърбан през миналата година, преговорите по което до 2015 г. следва да доведат до световно споразумение за периода след 2020 г.;
- направление по Протокола от Киото, което следва да доведе до приемането на втори период на ангажименти;
- направление по РКООНИК, при което да бъдат разрешени спорните въпроси.

Основните елементи на позицията на ЕС са свързани с необходимостта да се запази равновесието в пакета от Дърбан, като на конференцията в Доха се постигне напредък по всичките му елементи:

- Постигане на значителен напредък по двете работни направления на Платформата от Дърбан за засилени действия (процес с договорени срокове, свързан с разработването на протокол, друг вид правен инструмент или договореност с правна сила по линия на Конвенцията, приложим за всички страни и друг процес, свързан с повишаването на равнището на глобалната амбиция в областта на смекчаването на последиците от изменението на климата преди 2020 г.)
- окончателно уреждане на спорните въпроси с оглед на приемането на втори период на ангажменти по Протокола от Киото
- приключване на преговорното направление по Конвенцията със значими резултати относно, наред с другото, нов пазарен механизъм и отчетност

Други въпроси

- Протокол от Нагоя отнасящ се за достъпа до генетични ресурси и за честното и справедливо споделяне на ползите, произтичащи от употребата им (ABS)

Съветът взе предвид информацията на Комисията относно предложението за регламент относно достъпа до генетични ресурси и за справедливо и равноправно споделяне на ползите, произтичащи от тяхното използване в ЕС, представено от Европейската комисия ([15383/12](#)).

Комисията прие това предложение на 4 октомври 2012 г. ([14641/12](#)). Предлаганият регламент ще задължи ползвателите на генетични ресурси да правят проверки дали достъпът до генетичните ресурси и традиционните знания във връзка с тях е осъществен в съответствие с приложимите правни изисквания на държавата по произход („надлежно усърдие“), както и че ползите са разпределени справедливо и равностойно.

Регламентът следва да бъде пряко свързан с влизането в сила на Протокола от Нагоя с цел да се гарантират равни условия на равнището на ЕС и на световно равнище относно дейностите, свързани с достъпа и разпределянето на ползите от генетични ресурси.

- Значение на законодателството на ЕС за постигане на целите в областта на околната среда — примерът с качеството на въздуха

Съветът взе предвид предоставената от делегацията на Белгия информация относно ролята на законодателството на ЕС за постигане на целите в областта на околната среда, със специален акцент върху примера с качеството на въздуха, което има силно въздействие върху здравето ни и върху околната среда. ([14811/12](#)).

- Необходимост от последователно законодателство на Съюза относно опасните вещества в текстила

Съветът взе предвид информацията от делегацията на Швеция относно ползите, които могат да бъдат извлечени от работата на ЕС по общи правила за използването на опасни вещества в текстилната промишленост ([14905/12](#)).

- Насоки относно взаимното приемане на винетки за зони с малки количества емисии и обмена на добри практики

Съветът взе предвид информацията от делегацията на Чешката република, която се отнася до ползите, които могат да бъдат извлечени от въвеждането на система за взаимно признаване и обмен на добри практики по отношение на винетките за зони с малки количества емисии в ЕС, и в която Комисията се приканва да разгледа незадължителни насоки по този въпрос ([14965/12](#)).

– Схема за търговия с емисии/въздухоплаване

Съветът взе предвид представената от Комисията устна информация относно последното актуализиране на данните за настоящото положение във връзка с включването на въздухоплавателните дейности в схемата за търговия с емисии на ЕС, по-специално в рамките на ИКАО, както и евентуални двустранни обсъждания с трети държави.

– График на търговете за квоти за емисии на парникови газове („изтегляне назад“) — актуално състояние

Съветът взе предвид предоставената от Комисията информация, в която се внасят пояснения относно очакваното от нея предложение по процедурата на комитет във връзка с изменение на Регламент 1031/2010 на Комисията („Регламента за търговете“) и относно варианта за „изтегляне назад“, който Комисията възнамерява да представи.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ
